

# Quant je boy du vin claret tout tourne

Cantus

Guillaume le Heurteur

Cantus

The musical score consists of two staves of music in common time, treble clef, and G major. The first staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The lyrics are in French and English, describing the effects of wine consumption. The score includes two sections labeled A and B.

Quant je boy du vin claret tout tourne  
When I drink good wine the world goes round,  
ne, tout tour- ne, Et quant je n'en boy  
goes round, And when I don't drink  
point tout ne tour- ne point, (Et quant je n'en boy point tout  
wine, No-thing comes a-round, (And when I don't drink wine, No- thing comes a-  
ne tour- ne point,) Et quant n'ay mail- le ne de- nier je  
round, comes a- round.) And when there's no- thing in my purse, I  
ne boyt point, ne bel- le fil- le a mon cou- cher tout ne tour- ne  
don't drink wine, no wo- men in my bed: No- thing comes a-  
point, (tout ne tour- ne point.) Et quant de ces vins  
round, No- thing comes a- round. No ad-juncts in the  
blancs je boy Si ne sont d'An-jou ou d'Ar-boys, point ne me tour-  
beer I drink On- ly good hops and malt and yeast, Or no- thing comes round

66 **C**

ne; Quant je boy du vin cla- ret tout[] tour-  
to me; When I drink good wine the world goes round,

74

ne, tout tour- ne, tout tour- ne.  
Goes round, goes round.

# Quant je boy du vin claret tout tourne

Tenor

Guillaume le Heurteur

Tenor

Quantje boy du vin cla- ret tout tour- ne, (Quantje  
When I drink good wine the world goes round, (When I  
boy du vin cla- ret tout) tour- ne, Quant je n'en  
drink good wine the) world goes round,) And when I  
boy point tout ne tour- ne point, (Quant je n'en boy point  
don't drink wine, No-thing comes a- round, When I don't drink wine,  
tout ne tour- ne point,) tout ne tour- ne point, Et  
No-thing comes a-round,) No- thing- comes a- round, And  
quant n'ay mail- le ne de- nier je ne boyt point, ne bel- le  
when there's no- thing in my purse, I don't drink wine, no wo- men  
fil- le a mon cou- cher tout ne tour- ne point, Et quant de ces vins blancs je  
in my bed: No-thing comes a- round, No ad-juncts in the beer I  
boy Si ne sont d'An- jou ou d'Ar- boys, point ne  
drink On- ly good hops and malt and yeast, Or no-thing comes

65

me tour- ne; Quant je boy du vin cla- ret tout[] tour- ne,  
round to me; When I drink good wine the world goes round,

75

(Quant je boy du vin cla- ret tout tour- ne,) tout tour- ne.  
When I drink good wine the world goes round, Goes round.

**C**

# Quant je boy du vin claret tout tourne

Bassus

Guillaume le Heurteur

Bassus

The musical score consists of six staves of music for the Bassus part. The key signature is one sharp (F#). The time signature varies between common time and 2/4 time. The lyrics are in French, with English translations in parentheses. The score includes two sections labeled A and B.

8 Quant je boy du vin cla- ret tout tour- ne, (Quant je  
When I drink good wine the world goes round, (When I  
boy du vin cla- ret tout tour- ne,) (Quant je boy du vin cla-  
drink good wine the) world goes round, (When I drink good wine the)  
15 **A**  
ret tout tour- ne,) Et quant je n'en boy  
world goes round, And when I don't drink  
24 point tout ne tour- ne point, (tout ne tour- ne point,) Et quant n'ay  
wine, No- thing comes a-round, No- thing comes a-round, And when there's  
31 mail- le ne de- nier je ne boyt point, (Et quant n'ay mail- le ne de-  
no- thing in my purse, I don't drink wine, And when there's no- thing in my  
38 nier je ne boyt point,) ne bel- le fil- le a mon cou- cher (tout  
purse, I don't drink wine, no wo- men in my bed: No-  
47 **B**  
ne tour- ne point.) Et quant de ces vins blancs je boy  
thing comes a- round, No ad- juncts in the beer I drink

57

Si ne sont d'An-jou ou  
On- ly good hops and malt  
d'Ar- boys, point ne me  
and yeast, no- thing comes

66 **C**

tour- ne; Quant je boy du vin cla- ret  
round to me; When I drink good wine  
(Quant je boy du vin cla-  
When I drink good wine the

74

ret) tout tour- ne, Quant je boy du vin cla- ret tout tour- ne.  
world goes round, When I drink good wine the world goes round,